

EPISODIO 365

Los relativos en español

EN ESTE EPISODIO

- Explorarás el tema «Los relativos en español».
- Compararás varias versiones de una historia para observar cómo cambia la gramática.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Y sí, escucha, escucha, porque hoy te presento los relativos. Lo que quiero es presentarte, a través de ejemplos, sus diferentes usos y palabras.	And yes, listen, listen, because today I'm going to introduce you to relative words. Through examples, I want to show you their different uses and forms.
Cuando hablo de relativos, me refiero a este tipo de construcciones: que, el que, la que, las que, quien, quienes, del que, las que, ...	When I speak of relatives, I mean constructions of this kind: que, el que, la que, las que, quien, quienes, del que, las que, and so on.
Como ves, existen muchas combinaciones, y las explicaciones formales son complejas y difíciles de entender y recordar.	As you can see, there are many combinations, and the formal explanations are complex and difficult to understand and remember.
Si preguntas a cualquier nativo, la gran mayoría no tendrá ni idea de cómo se usan. Simplemente tienen esa intuición para hablar o escribir correctamente. Esto se desarrolla exponiéndote al español en contexto y escuchando contenido como este podcast o uno de mis cursos.	If you ask any native speaker, the vast majority will have no idea how they are used. They simply have the intuition to speak or write correctly. You develop this by exposing yourself to Spanish in context and listening to content such as this podcast or one of my courses.
Así que te voy a dar bastantes ejemplos y con múltiples combinaciones. ¿De acuerdo? No te preocupes si no lo recuerdas. Necesitas exponerte a este tipo de construcciones en contexto y con ejemplos, o mejor aún, con historias.	So I'm going to give you quite a few examples using many different combinations. All right? Don't worry if you don't remember them. You need to be exposed to these constructions in context and through examples—or, even better, through stories.
El primero:	The first one:
Que	Que
Imagina que dices esto:	Imagine that you say this:
Tengo un loro. El loro habla.	I have a parrot. The parrot talks.

ESPAÑOL	ENGLISH
Felicidades por tener un loro. Pero imagina que quieres decir lo mismo en una sola frase. Entonces, puedes decir:	Congratulations on owning a parrot. But imagine that you want to say the same thing in one sentence. Then you can say:
Tengo un loro que habla.	I have a parrot that talks.—Tengo un loro que habla.
Fácil, ¿no? En esencia, ese “que” se refiere al “loro”.	Easy, isn't it? Essentially, that que refers to the parrot.
Más ejemplos:	More examples:
María tiene un loro. María también habla.	María has a parrot. María also talks.
Felicidades María, porque sabes hablar. Podemos decir eso en una sola frase:	Congratulations, María, because you know how to talk. We can say that in one sentence:
María, que tiene un loro, también habla.	María, who has a parrot, also talks.—María, que tiene un loro, también habla.
O:	Or:
María, quien tiene un loro, también habla.	María, who has a parrot, also talks.—María, quien tiene un loro, también habla.
O:	Or:
María, la cual tiene un loro, también habla.	María, who has a parrot, also talks.—María, la cual tiene un loro, también habla.
Como ves, el español es muy flexible, y varias palabras se pueden usar. En el caso de “la cual”, suena un poco más formal. Es mas bien una cuestión de estilo.	As you can see, Spanish is very flexible, and several words can be used. In the case of la cual, it sounds slightly more formal. It is mainly a question of style.
Más ejemplos:	More examples:
El dinero con que compré el loro.	The money with which I bought the parrot.
La casa en que viví con el loro.	The house in which I lived with the parrot.
Vamos a ver más relativos:	Let's look at more relative forms:
El que / la que / los que / las que	El que / la que / los que / las que
Supón que dices:	Suppose that you say:
Llamé al veterinario. Él curó al loro.	I called the vet. He cured the parrot.
También lo puedes decir así:	You can also say it this way:
Llamé al veterinario, el que curó al loro.	I called the vet, the one who cured the parrot.
O, en femenino:	Or in the feminine:
Llamé a la veterinaria, la que curó al loro.	I called the female vet, the one who cured the parrot.
Otros ejemplos:	Other examples:
El que termine la sopa, puede ir a jugar con el loro.	The one who finishes the soup may go and play with the parrot.

ESPAÑOL	ENGLISH
Los que llegaron antes pudieron ver el espectáculo de loros.	Those who arrived earlier were able to see the parrot show.
Por supuesto, puedes usar el plural:	Of course, you can use the plural:
Llamé a los veterinarios, los que curaron al loro.	I called the vets, the ones who cured the parrot.
Llamé a las veterinarias, las que curaron al loro.	I called the female vets, the ones who cured the parrot.
Como he dicho anteriormente, el español es muy flexible. Así, podemos decir lo mismo con el cual / la cual:	As I said earlier, Spanish is very flexible. Therefore, we can say the same thing with el cual or la cual:
Llamé al veterinario, el cual curó al loro.	I called the vet, who cured the parrot.—Llamé al veterinario, el cual curó al loro.
Llamé a la veterinaria, la cual curó al loro	I called the female vet, who cured the parrot.—Llamé a la veterinaria, la cual curó al loro.
O en plural:	Or in the plural:
Llamé a los veterinarios, los cuales curaron al loro.	I called the vets, who cured the parrot.—Llamé a los veterinarios, los cuales curaron al loro.
Llamé a las veterinarias, las cuales curaron al loro.	I called the female vets, who cured the parrot.—Llamé a las veterinarias, las cuales curaron al loro.
Como he dicho antes, el uso de “cual / cuales” es ligeramente más formal. No te preocupes demasiado si no lo usas, ya que algunos nativos tampoco lo usan nunca.	As I said before, using cual or cuales is slightly more formal. Don't worry too much if you don't use it, because some native speakers never use it either.
Bien, ahora pasamos a:	Very good. Now we move on to:
Lo que, lo cual	Lo que, lo cual
La frase:	The sentence:
El loro me respondía a las preguntas, lo que me alegró mucho.	The parrot answered my questions, which made me very happy.
Puedes también decirla así:	You can also say it this way:
El loro me respondía a las preguntas, lo cual me alegró mucho.	The parrot answered my questions, which made me very happy.—...lo cual me alegró mucho.
¡Venga, más!	Come on, more!
Quien, quienes	Quien, quienes
Vale, en este caso nos referimos exclusivamente a personas. Unos ejemplos:	All right. In this case, we refer exclusively to people. Some examples:
Jaime, quien tiene un loro, siempre dice que mantiene conversaciones muy interesantes.	Jaime, who has a parrot, always says that they have very interesting conversations.
O:	Or:

ESPAÑOL	ENGLISH
Jaime y Yolanda, quienes tienen un loro, siempre se discuten con el pájaro.	Jaime and Yolanda, who have a parrot, are always arguing with the bird.
¿Uno más? ¡Claro que sí!	One more? Of course!
Cuyo, cuya	Cuyo, cuya
Si quieres decir, por ejemplo:	Suppose you want to say, for example:
Esa persona tenía una casa. En esa casa vivíamos, con un loro. Esa persona era muy amable.	That person had a house. We lived in that house, with a parrot. That person was very kind.
En una sola frase, dices:	In one sentence, you say:
La persona en cuya casa vivíamos, con un loro, era muy amable.	The person in whose house we lived, with a parrot, was very kind.
Por cierto, así empieza el Quijote, la obra de Cervantes:	By the way, this is how Don Quixote, the work by Cervantes, begins:
En un lugar de la Mancha, cuyo nombre no quiero acordarme.	In a place in La Mancha, whose name I do not wish to recall.
Bien, creo que es suficiente ¿no? Como dije al principio, he querido presentarte, a través de ejemplos, una variedad de uso de relativos. Como ves, las combinaciones son muchas.	Very good. I think that is enough, isn't it? As I said at the beginning, I wanted to introduce you, through examples, to a variety of uses of relative words. As you can see, there are many combinations.
Ahora, la próxima vez que detectes palabras así, podrás prestar un poco más de atención. Esto despierta tu habilidad de ver relaciones entre palabras y estructuras. De alguna manera, estás aprendiendo los patrones del español.	Now, the next time you notice words like these, you'll be able to pay a little more attention. This awakens your ability to see relationships between words and structures. In a way, you are learning the patterns of Spanish.
Ah, por cierto, no necesitas un loro para poder usar los relativos. Sí, te lo aseguro... ¡No necesitas un loro!	Oh, by the way, you don't need a parrot in order to use relative words. Yes, I assure you... You don't need a parrot!

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Primero, en pasado.

Escucha y compara los cambios de tiempo verbal y perspectiva.

ESPAÑOL	ENGLISH
En la más tranquila biblioteca de España, el Sr.	In the quietest library in Spain, Mr.
Fernández, quien adoraba el silencio, se encontró con Epifanio, un loro que había sido abandonado en su puerta.	Fernández, who adored silence, met Epifanio, a parrot that had been abandoned at his door.
Epifanio no era cualquier loro; era un loro cuyo sarcasmo era legendario.	Epifanio was not just any parrot; he was a parrot whose sarcasm was legendary.
El Sr.	Mr.
Fernández, que tenía buen corazón, le permitió quedarse con la condición de que no hablara, pero Epifanio tenía otros planes.	Fernández, who had a kind heart, allowed him to stay on the condition that he did not talk, but Epifanio had other plans.
Cada vez que alguien decía algo absurdo, lanzaba un comentario fuera de lugar, lo cual siempre provocaba risas, excepto en el caso del Sr.	Whenever someone said something absurd, he made an inappropriate remark, which always caused laughter—except in the case of Mr.
Fernández.	Fernández.
"Los clásicos son tan emocionantes como mi dieta", decía Epifanio, lo que hacía enojar al Sr.	"The classics are as exciting as my diet," Epifanio said, which made Mr.
Fernández.	Fernández angry.
Y frente a la jerga de los adolescentes, Epifanio cuestionaba: "¿Es ese el nuevo dialecto del que todos hablan?"	And when he heard teenagers' slang, Epifanio asked, "Is that the new dialect everyone is talking about?"
La biblioteca, la cual fue una vez un santuario de silencio, se convirtió en el hogar de un loro que enseñó al Sr.	The library, which had once been a sanctuary of silence, became home to a parrot that taught Mr.
Fernández que una dosis de humor puede ser justo lo que se necesita para animar incluso los lugares más solemnes.	Fernández that a dose of humour can be just what is needed to enliven even the most solemn places.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Vale. Ahora practicamos el futuro:

Escucha y compara los cambios de tiempo verbal y perspectiva.

ESPAÑOL	ENGLISH
En la más tranquila biblioteca de España, el Sr.	In the quietest library in Spain, Mr.
Fernández, quien adorará el silencio, se encontrará con Epifanio, un loro que habrá sido abandonado en su puerta.	Fernández, who will adore silence, will meet Epifanio, a parrot that will have been abandoned at his door.
Epifanio no será cualquier loro; será un loro cuyo sarcasmo será legendario.	Epifanio will not be just any parrot; he will be a parrot whose sarcasm will be legendary.

El Sr.	Mr.
Fernández, que tendrá buen corazón, le permitirá quedarse con la condición de que no hablara, pero Epifanio tendrá otros planes.	Fernández, who will have a kind heart, will allow him to stay on the condition that he does not talk, but Epifanio will have other plans.
Cada vez que alguien dirá algo absurdo, lanzará un comentario fuera de lugar, lo cual siempre provocará risas, excepto en el caso del Sr.	Whenever someone says something absurd, he will make an inappropriate remark, which will always cause laughter—except in the case of Mr.
Fernández.	Fernández.
"Los clásicos son tan emocionantes como mi dieta", dirá Epifanio, lo que hará enojar al Sr.	"The classics are as exciting as my diet," Epifanio will say, which will make Mr.
Fernández.	Fernández angry.
Y frente a la jerga de los adolescentes, Epifanio cuestionará: "¿Es ese el nuevo dialecto del que todos hablan?"	And when he hears teenagers' slang, Epifanio will ask, "Is that the new dialect everyone is talking about?"
La biblioteca, la cual habrá sido una vez un santuario de silencio, se convertirá en el hogar de un loro que enseñará al Sr.	The library, which will once have been a sanctuary of silence, will become home to a parrot that will teach Mr.
Fernández que una dosis de humor puede ser justo lo que se necesita para animar incluso los lugares más solemnes.	Fernández that a dose of humour can be just what is needed to enliven even the most solemn places.

IDEA CLAVE

Compara las versiones y observa cómo cambian los verbos, la perspectiva y el orden natural de las palabras.

Escucha de nuevo esta lección y repite en voz alta las partes que te resulten más útiles.

La repetición te ayudará a interiorizar el vocabulario y las estructuras de forma natural.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
pronombre relativo Palabra que conecta una oración con un antecedente y añade información sobre él. Ejemplo: Ah, por cierto, no necesitas un loro para poder usar los relativos. Sí, te lo aseguro... ¡No necesitas un loro!	relative pronoun A word that links a clause to an antecedent and adds information about it. Example: Oh, by the way, you don't need a parrot in order to use relative words. Yes, I assure you... You don't need a parrot!

ESPAÑOL	ENGLISH
que Pronombre relativo muy frecuente que puede referirse a personas o cosas. Ejemplo: La casa en que viví con el loro.	that / which / who A very common relative pronoun that can refer to people or things. Example: The house in which I lived with the parrot.
quien Pronombre relativo que se utiliza para referirse a personas. Ejemplo: María, quien tiene un loro, también habla.	who / whom A relative pronoun used to refer to people. Example: María, who has a parrot, also talks. –María, quien tiene un loro, también habla.
cuyo Relativo que expresa posesión y concuerda con el nombre que lo sigue. Ejemplo: En un lugar de la Mancha, cuyo nombre no quiero acordarme.	whose A relative word expressing possession and agreeing with the noun that follows it. Example: In a place in La Mancha, whose name I do not wish to recall.
donde Adverbio relativo que introduce información sobre un lugar. Ejemplo: En el episodio aparece la palabra o expresión «donde».	where A relative adverb introducing information about a place. Example: The word or expression “where” appears in the episode.
el cual Pronombre relativo compuesto usado a menudo después de una preposición. Ejemplo: Llamé al veterinario, el cual curó al loro.	which / who A compound relative pronoun often used after a preposition. Example: I called the vet, who cured the parrot. –Llamé al veterinario, el cual curó al loro.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com